



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/26333
20 August 1993
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

秘书长的说明

秘书长谨向安全理事会成员转递所附国际原子能机构(原子能机构)代理总干事的来文。

附件

1993年8月17日

国际原子能机构代理总干事给秘书长的信

谨附上国际原子能机构(原子能机构)根据安全理事会第687(1991)号决议在伊拉克进行第二十次和第二十一次视察的合并报告:你似可将报告转递安全理事会成员。我和首席视察员Robert Kelley(原子能机构-第20次视察)和Maurizio Zifferero(原子能机构-第21次视察)将随时在阁下和安理会需要时提供咨询。

代理总干事

苏埃奥·马奇(签名)

附 录

原子能机构根据安全理事会第687(1991)号决议 在伊拉克进行的第20次(1993年6月25日至30日)和 第21次(1993年7月24日至27日)现场视察的合并报告

要点

- 两个视察队观察伊拉克为搬走辐照燃料所作的准备。工程方面的准备已在进行中,设计似合规格。新的通路和垫座已经完成。现在有一架80吨的活动起重机可用以吊运。起重机已在装置后测试,查明可能出现的净空问题,准备加以矫正。已在寻找和搜集支承设备。视察队调查了通往机场的路线,并没有注意到有任何可能造成运输问题的限制。评价了贮存在B地点的辐照燃料的情况,尽管条件简陋,但燃料贮存尚属安全。贮存槽加了水以补偿蒸发的变差。

- 原子能机构另有独立消息,获悉有一批机床运往伊拉克,遂前往视察一家常规军火厂。查获50部与采购资料相符的机器。必须进行分析查明这批机器是否符合双重用途标准。

- 原子能机构第21次视察队首次前往Taji以南的一个工业综合设施视察。这个工业综合设施由至少5个独立的设施组成,包括一个玻璃纤维厂、一个纤维合成制造建筑物、一个树脂厂和一个以前从未视察过的新物质科学中心。这些厂房没有一家具有独特的核功能,但有几个厂生产双重用途的材料。这些设施的活动和今后的生产必须加以监测。

- 伊拉克正在着手进行在几个以前的核场址建立新的非核设施的计划。这些场址上与核有关的能力业已销毁,但道路、水电和办公室等基本建设尚存。视察组评价了Al Jazira、Al Sharqat、Al Tarmiya和Al Furat四个场址的建造和规划活动。新的活动与以前的核工程毫无关系。

- 在机床加工设施中装置侦察摄影机的准备工作继续进行。原子能机构第21次视察队的一名专家作了具体的测量和调查以确保有必要的设备供在Um Al Marik装置侦察摄影机测试元件之用。

- 视察员视察了关于一般双重用途设备盘存和监测任务的其他场址。视察队成功地查出附件3伊拉克申报的额外设备。还找到从供应商资料查出的几件设备,并加以编目。

- 将HMX炸药集中在一个单一的密封地点的准备工作已经开始。这项任务的进度缓慢,由于伊拉克一方兴趣不大。

- 原子能机构第20次视察队计划的一些活动受1993年6月28日巴格达的军事活动所阻。但是,这些活动已纳入原子能机构第21次视察队的活动之中,大体上所有视察目标均已达成。

- 伊拉克一方仍然没有提供关于任何供应商的新资料。原子能机构第20次视察队重新要求打破关于这一点的僵局并提供了若干具体的问题。在原子能机构第21次视察期间,高等教育和科学研究部长Ghaffour先生说,伊拉克一方将在建议于9月在纽约举行的“技术性谈判”期间答复这些问题。伊拉克答应于7月提供最新资料的附件3申报尚未收到。

- 原子能机构第21次视察队视察了Al Kindi小型导弹发展中心。这个中心具有伊拉克内独一无二的以烟火信号材料进行研究的能力。在以前的视察团(例如原子能机构第17次视察)期间出现的政治紧张时期中的大规模搬运设备以策安全的情况在原子能机构第20次视察和原子能机构第21次视察期间再度出现(例如Al Kindi、Al Nida、Um Al Maarik)。

导言

1. 本报告摘述,原子能机构根据联合国安全理事会第687(1991)号决议,在联合国特别委员会的协助和合作下的规定在伊拉克进行的第20次和21次视察的结果。

第20次视察在1993年6月25日至30日进行,由原子能机构以首席视察员Robert Kelley先生率领。视察队由10名视察员组成(分属7个国籍)和支助人员。第21次视察在7月24日至27日进行,由原子能机构的Maurizio Zifferero先生担任首席视察员。这个视察队由16名视察员(包括12个国籍)和资助工作人员组成。

2. 这两次视察的方案包括:

- 对新指定的场址进行两次突击视察;
- 与设备和材料有关的活动;
- 在以前视察过的场址进行若干监测性视察;
- 关于计划搬走贮存于Tuwaiitha和Garf Al Naddaf(B地点)的辐照研究反应堆燃料的活动;
- 与伊拉克当局进行一轮讨论以澄清它们过去的核方案的一些问题;
- 与高级伊拉克官员讨论关于他们未能提供与供应商有关的采购资料的问题。

3. 视察目的均已达到。视察活动在表一所列的10个场址和在表二所列的21个场址进行。

表1

第20次视察所视察的场址

1. Al Tuwaitha 核研究中心
2. Al Tuwaitha - Al Nafad 设备贮存地区
3. Al Tuwaitha - Al Shaykili 仓库
4. Al Rabiya 厂(现为 Al Nida)
5. Garf Al Naddaf (B地点)辐照燃料贮存
6. Nahrawan 常规军械厂
7. Al Furat 项目场址
8. Badr 国营企业碳化钨厂
9. Al Mahmoudlya 自行车厂
10. Muthanna 企业炸药贮存库

表2

第21次视察所视察的场址

1. Garf Al Naddaf (B地点)辐照燃料贮存
2. Al Tuwaitha 核研究中心
3. Al Tuwaitha - Al Shaykili 仓库
4. Al Tuwaitha - Al Hamath 车间
5. Al Furat 项目场址
6. Badr 国营企业
7. Taji - Nassr 国营企业
8. Taji - 树脂厂
9. Taji - E 玻璃厂
10. Taji - 塑料注模厂
11. Taji - 石油化工设施(建造中)
12. Taji - 冶金业中心
13. Taji - 金属丝绕线设施
14. Al Jazira 馈电材料厂
15. Al Kindl 导弹发展中心
16. Al Tarmiya 铀浓缩设施
17. Al Rabiya 厂(现为Al Nida)
18. Dijia 电子厂(现为Al Zaura)
19. Al Qa Qaa 国营企业
20. Ash Sharqat 铀浓缩设施
21. Auqba bin Nafi (现为Um Al Marik)

与设备和材料相关的活动

4. HMX。255吨的HMX型高单位炸药由原子能机构加封储藏在Al Qa Qaa场址的六个贮槽内。按照联合国安全理事会第715号决议,HMX因是标准的两用材料,被列入长期监测计划附件3内。目前在Al Qa Qaa的HMX分配贮藏条件对监测不便,并在安全方面引起一些的关注。原子能机构已要求伊拉克方面将HMX集中在一处较安全、较便利的地方,以便加封和定期监测。原子能机构第20视察队对Muthanna建筑物内的两个大贮槽作了评价。伊拉克方面建议把它们作为备用储存地点。只要稍加修改,加强安全,这些贮槽比Al Qa Qaa目前的储藏条件有实际的改善。待核实已进行修改后,在将来的一次检查时将转移这些炸药。原子能机构第21视察队离开伊拉克时,必要的修改尚未完成。

5. Nahrawan。非来自伊拉克方面的任何申报,原子能机构自行取得的资料指出,在八〇年代末期有大量计算机数字控制器(CNC)机床运至伊拉克。原子能机构正在清点目前在伊拉克的所有这类机器,以决定它们是否属于须受长期监测的类别。所收到资料的一部分涉及运送50台CNC Matrix Churchill车床至巴格达以南的Nahrawan军需工厂。面对这项资料,伊拉克方面辩称这批设备并不具有按照附件3应申报的所定规格,但带视察队前往场址。Nahrawan军需工厂位于巴格达下城约20公里处。该工厂战时严重受损,现已重建。该处不经管炸药,只经管弹壳和保险丝。该厂自备有铸工厂、热锻炉、机械加工和装备设备。视察集中在工厂西区机器成品店。视察队认明50台CNC改装机器,其中14台严重受损(被刮损或用作零件)。记录了机器和控制机组的编号。机床专家将决定它们是否属于两用类别。

6. 电容器。伊拉克方面申报大量具有附件3申报规格的电容器。与机床情况不同,它们选择申报所有可找到的电容器,即使它们同意,这些物品明白地不具附件的规格。

7. 高压电源。第15视察队在Al Nafad废弃场核查到五组高压电源(通用电压)。它们被用作电磁同位素分离项目的电源。第19视察队注意到,在原子能机构第

15次视察(1992年11月8日至18日)和原子能机构第19次视察(1993年4月30日至5月7日)之间每组高压电源的主要组件,大约是高压电闸,都被移除。向伊拉克方面询问得到的答复是,电闸已废物利用,装置在Mahmoudiya“自行车和内胎工厂”的焊接设备。第20视察队前往这个工厂,认明所有五个从Al Nafad高压电源移除的高电压电管。这些电管向4个焊接机供电,将钢条转为焊边钢管。钢管用来制造自行车。这些电管有使用时限,其中之一已经无用。原子能机构要求伊拉克方面将无用的电管收集起来,交给原子能机构,以供最后核查和处置。除了经清点的五组高压电源外,第20视察队还在Al Nafad认明由同一制造厂制造的较小的第六组电源。

8. Al Shaykili。要求将从Tammuz-1、Tammuz-2和IRT-5000反应器废物利用的所有零件和组件集中在Al Shaykili的工作尚未能令人完全满意。这些零件和组件一旦转移后,将综合以前作的盘存和核查供应者记录。

9. Al Nida(前Al Rabiya)。在Al Nida进行的视察是收集关于下列三个特定设备的进一步资料:一台电光束焊接机、一部等离子喷雾系统和一个上釉炉。所要求的资料已取得。除了这个设备以外,在Al Nida的工厂大部分空置。查访过的所有机器店面都是一片空置。店外有几件设备和架柜以及数堆材料。视察队获告,由于伊拉克当局拒绝接受在两处飞弹试验场址装置特委会监测设备,使政治局势极为紧张,促使工厂管理当局为安全保管理由将设备移走。

10. 原子能机构第21视察队在接近Al Nida的一处可疑的设备散置场址作了一次事先不发通知的视察。发现数台机器,包括一台来自Al Nida被原子能机构加封的机器。现在紧张局势已舒缓,伊拉克方面正在将这些机器运返原来的场址。

与将辐射研究反应器燃料装配机从伊拉克移走有关的活动

11. 炎夏使B地点储存辐射研究反应器燃料装配机的槽的水位下降。在视察队监督下,用矿水重新注入槽内,并抽取了样品。

12. 与伊拉克对应方举行了会议,讨论伊拉克对其燃料运送的准备现况。在IRT

反应器设施完成了大量工作,它们也在B地点着手工作。在IRT反应器设施装置了消毒桶垫、装货桶垫和活动吊车的混凝土垫。此外,也装置了必要的电源、压气机和小灯。它们也改装了救火水槽(盛放一般用水和盛放除去离子水的第二厂水槽),供应所需压力的水。反应器与冷却塔之间的道路已重修。它们正在搭脚手架以便安装消毒垫。在伊拉克工程师的建议下,改变了处理IRT设施燃料的办法。由于在此设施的池内有大量碎片,大家同意使用另一清洁池,而不是设法清除反应器池内的燃料装备机。这样,安装行动就需增加一些步骤,但将使由于清理水导致时间上的损失减至最少。这个办法与计划对B地点采用的办法类似。原子能机构第21视察队发现储存在Al Shaykili的氦可用来清洁运送箱。

13. 审查了预备在B地点(Garf Al Naddaf)使用的各混凝土结构的总计划和与其相关的详情,包括混凝土垫、混凝土盖转接器和混凝土清洁站。拟订了两种混凝土槽转接器的办法,将进行试验,选出最好的一种。由于高水位,清洁台只有一部分建在地下。对出入B地点内混凝土槽所有必经道路皆已筑平,铺建了碎石地基。他们计划在碎石地基上铺沥青。这些道路大约5至10米宽,旨在承受住计划运送燃料行动所用设备的承载重量。他们正在为此设施装置必要的小灯。现正装备设在设施中心的装箱区,其中将包括装箱垫、消毒箱垫、吊车支柱垫和混凝土清洁站。其他四个办公厅模件已移至B地点,并已重新装修。靠近办公厅模件处正在修建另一约10米长3米宽的砖楼。装修工作预计在1993年7月底以前完成。

14. 视察队对从Tuwaita和B地点至Habbaniya机场的运输道路进行了详细调查,未发现清除、重量或其他困难。

15. 在原子能机构第20视察队就要离开伊拉克之时,伊拉克当局展示一台有一支40米长吊杠的80吨活动吊车,拟用来移动辐射燃料运输的运送箱。这架吊车似乎是以承担起重行动。伊拉克方面提供了关于这台吊车零件的详细清单。在原子能机构第21视察队停留期间,这台吊车驶至该地点进行起重试验,发现连接的大楼挡住去路。该大楼墙壁将予拆除以腾出空间。

16. 废弃燃料专家审查了即将进行的辐射反应器燃料移除行动的计划、图表和程序。他也视察了用于燃料转移所需的建筑活动和设备。一个重要的任务是预先作出必要规划,以便将伊拉克境外提供的所有职能与伊拉克方面进行的工作结合起来。

与设施有关的活动

17. 原子能机构第二十一视察队对塔吉附近 Nasser General Establishment 以南的一个工业综合企业进行了一次事先不发通知的视察。该企业有一些现代化工厂和楼房。部分楼房仍在建造之中或迄今还无人使用。人们怀疑这些设施被用来生产两用材料。原子能机构第二十一视察队未观察到任何被禁止的活动,但该设施有能力生产需要加以监测的材料。伊拉克方面宣布并经视察队核实的活动包括:

- 一家生产玻璃纤维和玻璃纤维产品的工厂。该工厂由一家外国公司统包承建。已建成95%左右,但熔化车间缺少部件(轴瓦)使其不能投产。有了部件后,将只限于生产E玻璃纤维。已通过购买纤维进行了纤维部件的生产。

- 玻璃纤维厂附近的一座楼里有一台用于生产管材和槽罐的卷绕机。直径为50至240厘米不等,厚度为0.3至2.5厘米。从核能和导弹技术标准来看,生产很简陋。

- 合成树脂厂。亦是一个由外国公司统包建造的工厂,产品为各种不同的合成树脂。该厂已部分投产,为玻璃纤维厂提供合成树脂材料。

- 一个未完工的石油化工厂。该厂建成后将进行燃油添加剂的研究。

- 该综合企业的另一个未完工工厂据称是一个塑料注模厂。尚不能通过建造情况来予以核实。这四个工厂都在2号石油化工项目(PC-2)下管理。

- 一个新的设备齐全的冶金工业中心。据说该中心将研究材料学方面的工业问题,如铜的生产,铅净化和耐火化合物。该中心即将完工,设备正在安装

之中。需要监测该中心的活动。

· 已要求伊拉克方面就这些新设施声称的职能提供有关文件。伊拉克方面口头声称它们是民用设施,没有任何保密职能。

18. 对 Al Furat 项目场址、Badr 碳化钨机具加工刀片厂、Al Nida (旧称 Al Rablyah) 厂、Al Sharqat、Al Jazira 和 Al Qa Qaa 进行了短时视察。

19. 在 Al Furat 项目场址,两视察队审查了由第十九视察队首次报告的修复活动。重新装修的楼舍包括宿舍。办公室、食堂和早先的培训中心楼。建造中的两座用于制造离心机的主楼仍未完成,状况与1991年7月初次视察时一样。已通知伊拉克方面,未有原子能机构核准的蓝图,不得对这两座楼作任何修改。还告诉伊拉克方面向原子能机构提交一分可以核查的电力调配表,以用于证实他们的声称,即该场址只是一个须经原子能机构视察的涉及国防活动的灯具研究所。该场址还没有设备,但伊拉克方面表示,修复和设备安装工作将在两个月后完成,完工后场址将容纳500人。

20. 第十九视察队在5月初视察了Badr碳化钨厂。伊拉克有两个不同的碳化钨设施。Badr General establishment内的碳化钨厂是由一家美国公司建造的。它生产常见机床切削镶嵌物,年产量约10吨。Al Atheer厂另有一座楼,名为“碳化钨粉生产楼”,由伊拉克人于1992年在原子能机构监督下拆毁。该楼几乎已经完工,但没有安装设备。伊拉克方面说它是在当地设计建造的。原子能机构第二十次视察队访问了Badr厂以便将其同美国公司建造工厂的图样加以比较。美国公司的图样显然是Badr而不是Al Atheer楼的。原子能机构第二十一视察队走访了Um al Marik设施(旧称Auqba bin Nafi)。Um al Marik是Badr的另一组楼群。大多数设备已因政治形势紧张而被拆走了。特别值得注意的是,用于制造EMIS支杆部件的大型立式镗床已被拆走。这些机器长达数米,有几十吨重。这表明伊拉克方面为保护其工业基地作出了很大的努力。

21. 原子能机构第二十一视察队走访了Tarmiva以检查在这一浓缩旧址建造一

新化工厂的进展。以前已就该化工项目提出了报告,没有可发表意见的情况。但视察队在视察中发现该地的水冷却塔被拆走了。这一设备虽然用于一般用途,但曾被用于电磁分离工艺;尽管伊拉克方面特别提出过要求,但仍未予以放行。伊拉克方面将冷却塔搬到两个地方:前Ash Sharqat浓缩场址和Al Qa Qaa炸药厂。原子能机构第二十一视察队走访了这两个地方,找到了冷却塔并证实它们是Tarmiya的冷却塔。已通知伊拉克方面说,这些塔的拆迁未获得批准。已指示他们把塔搬回Tamiya,或将其销毁。

22. 在Al Jazira的核能旧址正根据一联合计划(见原子能机构第十五视察队的视察报告)加以清理和消除放射性污染。新的氧化铁试验设施的建造进展迅速。令人遗憾的是,伊拉克方面未提供新工厂的详细文件以核实其功能。要求提供这些文件的授权有数项依据,特别是长期监测计划的附件。伊拉克方面虽已保证提供文件,却未能这样做。就Al Jazira而言,确有有关文件。现场视察队曾浏览过这些文件,原子能机构已要求提供文件复件,并给伊拉克方面有足够时间来提交文件。原子能机构已指令伊拉克在提供有关文件之前在Al Jazira停止新的建筑活动。如果合作情况未获改善,将延长停止新建造活动指令的期限。伊拉克方面加紧实施重大项目,无视简单合理的报告要求,因而将对引起的拖延负完全责任。伊拉克方面可决定恢复这些活动。

其他活动

23. 第二十视察队重申了在提供供应商资料问题上予以全面合作的必要性,并要求伊拉克方面公布一具体方案的供应商资料,以此建立信任。行动组随后从维也纳提出一份新的未解决问题清单。高等教育和科学研究部部长加福尔先生告诉原子能机构第二十一视察队说,他不准把任何资料交给视察队。但他保证在现定于9月在纽约举行的“技术会谈”时提供所要求的资料。以前提出的提供供应商资料的保证尚未兑现,也未提交保证提供的附件3修订本。

24. 原子能机构视察队在同伊拉克对应方进行讨论时审阅了受保护地下设施和购买核电厂项目可行性研究的要点和决策要点。伊拉克方面的说法与1992年5月的“最后全面完整”报告中的说法相同,但补充了一些解释。

25. 伊拉克早在1974年就开始寻求在国际市场上购买一个核电厂。向法国和加拿大公司发出了购买一个以天然铀为燃料的核电厂的初步招标书,但获不愿投标的答复。在1976-1978年间,要求一些西欧和日本公司提出有关提供一个LWR(PWR和BWR型)的总承包方案,包括提供浓缩技术和用过燃料的再次加工。到1979年时收到了六个方案,但由于发生了三里岛事故而推迟作出决定。后放弃了总承包合同的设想,取而代之的是选址研究和安全性更高的其他核反应堆设计的评估。同芬兰、意大利、瑞士和苏联公司签订了不同场址初步获取资格合同。

26. 由法国提供的Tammuz 1研究用反应堆项目于1976年开始。Tammuz 1在运行前即于1986年6月在以色列的空袭中被摧毁。伊拉克未能加以替换。在1981年Tammuz 1反应堆被炸毁之后,决定探讨是否可能将所有核设施、其中包括计划中的核电厂建造在地下。要求比利时、法国、芬兰、意大利和苏联公司进行可行性评估。据伊拉克说,评估的结果并不令人鼓舞,因为有关费用是“天文数字”。据说在1983年放弃了把核设施建造在地下以免遭敌意袭击的设想。原子能机构通过从各会员国获得的消息证实了这些说法。把设施建造在地下显然是出于防护而不是隐藏目的,因为辅助设施是建在地面上的。例如,在同一时期(1981-1983年),伊拉克方面曾考虑把Al Jazira进料厂建在10米厚的混凝土防护层下,但出于上述原因最后还是按常规方法建造。

- - - - -